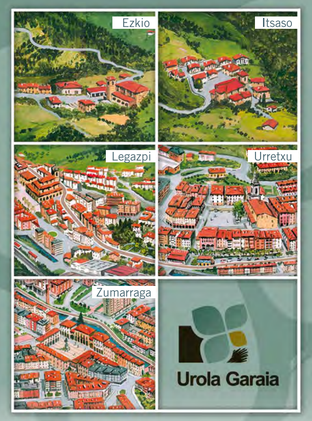
Urola Garaia



barnealdeko xarma
esencia del interior

Turismo Urola Garaia.com

klick!

Antioko Turismo Bulegoa
Oficina de Turismo La Antigua
(Zumarraga)
943 72 20 42
turismobulegoa@urolagaraia.com

Mirandaolako Turismo Bulegoa
Oficina de Turismo de Mirandaola
(Legazpi)
943 73 04 28
mirandaola@lenbur.com

EXPLORE SANSEBASTIAN REGION · EUSKADI BASQUE COUNTRY · UGGASA Urola Garaiko Garapenerako Agentzia

ZERBITZU GIDA - GUÍA DE SERVICIOS

OSTATUAK / ALOJAMIENTOS

Hotelak / Hoteles:
- Etxeberri**(Zumarraga): 943 721 211
- Mauleón**(Legazpi): 943 730 870

Pentsioak / Pensiones
- Balentiña (Zumarraga): 943 725 041
- Urola (Zumarraga): 943 533 008
- Zelai (Zumarraga): 670 264 922

Nekazalturismoak / Agroturismos
- Pastain (Legazpi): 943 730 672

Kanpinak / Campings
- Camping Rural Lakiola (Legazpi): 649 577 442

Aterpetxeak / Albergues
- Santa Barbara (Urretxu): 943 723 387

AUTOKARABANAK / AUTOCARAVANAS MIRANDAOLA

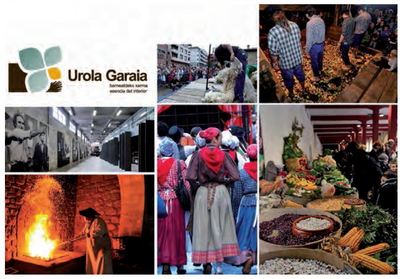
N: 43º2'58" O: 2º19'58"

GARRAIOBIDEAK / TRANSPORTES

- Geltokia/Estación RENFE:
  943 721 515 / 902 240 202
  Lurraldebus: 943 415 208 / www.lurraldebus.eus
- Taxi: 943 720 307 / 943 721 355 / 943 730 021

- Donostia-San Sebastián: 57 km.
- Vitoria-Gasteiz: 52 km.
- Biarritz: 100 km.
- Bilbao: 76 km.
- Iruñea-Pamplona: 86 km.

UROLA GARAIA



Eskualde txiki hau Aizkorri Aratz natura-parkearen magalean dago, eta txoko bakoitzak duen xarmak etangabean harritzen gaitu. Ezkio, Itsaso, Legazpi, Urretxu eta Zumarraga herriak barne hartzen ditu. Esperientzia aparta da lurraldea bidexketatik zeharkatzea edo Urolaren bide berdetik gurutzatzea eta bisitaria aho-zabalik geratuko da haren ondare industriala, artistikoa eta erlijiosoa eta paisaia natural txundigarrien kontrastea ikusita. Antioko ermita, Mirandaolako burdinola eta Igartubeiti Baserria-museoa dira horren erakusle. Zentzumenen bidezko ibilbide bat da, eta bisitariak geurea ikusteko, entzuteko, dastatzeko eta usaintzeko aukera izango du.

Esta pequeña comarca situada en la falda del parque natural Aizkorri Aratz, no deja de sorprender por el encanto que esconde detrás de cada rincón. Integrada por las localidades de Ezkio, Itsaso, Legazpi, Urretxu y Zumárraga, recorrerla por distintos senderos o atravesarla por la vía verde del Urola, es una experiencia única en la que el legado industrial, el patrimonio artístico-religioso y su contraste con impactantes paisajes naturales sorprenden al visitante; la ermita de la Antigua, la ferrería de Mirandaola y el caserío-museo Igartubeiti son muestra de ello. Un recorrido a través de los sentidos en el que el visitante podrá ver, escuchar, saborear y respirar lo nuestro.

Bisita gidatua / Visita guiada · *Familia planak / Planes en familia* · *Produktuaren salmenta / Venta de producto*

IBILBIDEAK - RUTAS

GR-120 IGNAZIOTAR BIDEA eta GR-286 HIRU TENPLUEN IBILBIDEA

Bi ibilbide hauek, **GR-120 Ignaziotar Bidea** (642 km, 27 etapa, Loiola-Manresa) eta **GR-286 Hiru Tenpluen Ibilbidea** (45 km 3 etapa-Loiola-Antigua-Arantzazu) gure eskualdetik bete-betean igarotzen dira. Gainera bi ibilbide hauetako lehenengo etapak hemen amaitzen dira, IGNAZIOTAR LURRALDEA osatzen duten hiru eskualdeak lotuz.

Gr-283, IDIAZABAL GAZTAREN IBILBIDEA (95,7 km 6 etapa) Mirandaolatik pasatzen da eta Erreizabal baserrian kokatuta dagoen Artzaintzaren ekomuseoan gelditu gaitezke.

UROLAKO BIDE BERDEA: 22,5 kilometroko Ibilbide ikusgarri honetan 40 zubi eta 19 tunel aurkituko ditugu eta norabide batean Loiolaraino gerturatzen gaitu eta bestean, berriz, **Aizkorri Aratz Parke Naturala**ren magalera.

Ibilbide gehiago **www.urolagaraia.com**.

GR-120 CAMINO IGNACIANO y GR-286 RUTA DE LOS TRES TEMPLOS

Tanto la **GR-120 Camino Ignaciano** (642 km, 27 etapas, Loiola-Manresa) como **GR-286 Ruta de los Tres Templos** (45 km, 3 etapas, Loiola-Antigua-Arantzazu) pasan de lleno por nuestra comarca, siendo además final de las primeras etapas de ambas rutas, que ligan las tres comarcas que componen TIERRA IGNACIANA.

La Gr-283, RUTA DEL QUESO IDIAZABAL (95,7 km en 6 etapas) pasa por Mirandaola, permitiendo hacer una parada en el Ecomuseo del Pastoreo del Caserío Erreizabal.

VÍA VERDE DEL UROLA: Recorrido espectacular de 22,5 km con 40 puentes y 19 túneles, que en una dirección nos acerca hasta Loyola y en la otra hasta las faldas del **Parque Natural de Aizkorri Aratz**.

Más senderos y rutas en **www.urolagaraia.com**.

www.tierraignaciana.com • www.caminoignaciano.org • www.rutadelquesoidiazabal.com

IBILBIDE GIDATUAK /RUTAS GUIADAS
- Oinez / a pie: Mendi Bazterrak 676 191 099
- Zaldiz / a caballo: Ormazarreta 619 411 735 - Ibur 663 060 011
- BTT: Godoy Bike&ride 943 720 659

AISIA JARDUERAK - ACTIVIDADES DE OCIO

- **BISITA GIDATUAK / VISITAS GUIADAS**
- **GIDAK / GUÍAS LOCALES**:
  Asociación Cultural Gure Iragana, 600 328 921
  LENBUR Fundazioa, 943 731 895
  ART TUR, 606 133 077
- **BTT**: Godoy Bike&Ride, 943 720 659
- **TREKKING**: Mendi Bazterrak, 676 191 099
- **HIPICA**: Ormazarreta Zalditegia, 619 411 735
  Ibur Hipika kluba, 663 060 011
- **BASERRIA NATUR ESKOLA BIZIA**
  Taldeak soilik (aurretiko zita) / Sólo grupos (cita previa)
  Inguruko baserriak bisitatu eta ezagutu ezazu beraien bizimodua, ohiturak eta egunero egiten dituzten ekintzak (eztia, gazta, albarkak, ogia, frutazaintza, barazkiak, azoka, etb.).
  Visita los caseríos de la zona y conoce de cerca su modo de vida, sus costumbres y las actividades que realizan a diario (miel, queso, albarcas, pan, fruticultura, hortalizas, etb.).
  www.natureskolabizia.com

FAMILIA PLANAK / PLANES EN FAMILA
- **Igartubeiti**: www.igartubeiti.eus
- **Lenbur Fundazioa**: www.lenbur.com

ENOGASTRONOMIA / ENOGASTRONOMÍA
- Azoka ekologikoa/Feria ecológica: uztaila/julio (Urretxu)
- Gipuzkoako artzain eguna/Día del pastor de Gipuzkoa: iraila/septiembre (Legazpi)
- Asteburu mikologikoa/Fin de semana micológico: urria/octubre
- Sagardo astea/Semana de la sidra: urria/octubre (Ezkio)
- Buzkantza eguna/Día de la buzkantza: azaroa/noviembre (Zumarraga)
- Santa Lutzi feria/Feria de Santa Lucía: abendua/diciembre (Urretxu-Zumarraga)
- Asteroko azokak/mercados semanales: osteguna/jueves: Urretxu • ostirala/viernes: Legazpi • larunbata/sábado: Zumarraga

EZKIO

Ezkio historikoki baserriz osaturiko herri bat izan bada ere, 70eko hamarkadaren amaieran industria-garapen handia izan zuen. Garbi bereizten diren bi gune daude: batetik, goialdea, baserriz osaturikoa; eta bestetik Santa Luzia-Anduaga bailara, non industria, populazio gehiena eta zerbitzuak kokatzen diren gaur egun.

Históricamente, Ezkio ha sido un municipio formado por caseríos, con un gran desarrollo industrial a finales de la década de los 70. Existen dos ámbitos claramente diferenciados, por una parte el casco de Ezkio formado por caseríos, y por otra parte la vaguada de Santa Luzia, donde se concentra el desarrollo industrial, la mayor parte de la población y los servicios existentes.

EZINBESTEKOAK / IMPRESCINDIBLES
- Igartubeiti Baserri Museoa / Caserío-Museo Igartubeiti
- San Migel Goiangeruaren eliza / Iglesia San Miguel Arcángel
- Santa Luzia-Anduagako baseliza eta pikota / Ermita y picota de Santa Lucía
- Santa Marina baseliza / Ermita de Santa Marina
- Ezkioko gurutzea / Crucero de Ezkio

IRADOKIZUNAK ETA BISITA GIDATUAK / SUGERENCIAS Y VISITAS GUIADAS

IGARTUBEITI BASERRI MUSEOA / CASERÍO MUSEO IGARTUBEITI

Igartubeiti Baserri Museoak baserriaren historia, bilakaera eta bertan bizi izan diren biztanleen eguneroko bizimodua hurbiltzea du helburu, baliabide hauen bitartez: baserria bera, interpretazio zentroa eta baratz ekologikoa. Bikain mantendutako jatorrizko egur egiturak eta barruan duen sagardo dolareak euskal ondarearen elementu nagusi bihurtzen dute.

Jarduerak: Museora eta interpretazio zentrora bisita gidatuak, familientzako planak (haurrentzako tailerrak). Izen ematea 943 722 978. **www.igartubeitibaserria.eus.**

El caserío museo Igartubeiti propone un acercamiento a la historia y evolución de los caseríos vascos y a los modos de vida de las gentes que los habitaron, utilizando como recursos el propio caserío, el Centro de Interpretación y el propio entorno. Su estructura original de madera, excelentemente conservada, y la existencia en su interior de un gran lagar de sidra hacen de él uno de los caseríos más interesantes del País Vasco.

Actividades: Visita guiada en el museo y centro de interpretación y talleres infantiles. Reservas 943 722 978. **www.igartubeitibaserria.eus**.

www.ezkio-itsaso.eus • www.urolagaraia.com

ITSASO

Itsaso, ia 9 km^2-ko zabalerarekin, historian zehar izan duen garrantziak ikusgai dituen hainbat elementutan dauka isla. Guzti horri gehitu behar zaizkio natur eta paisaia inguru honetan dauden egungo dinamika biziak: POTT zeramika tailerra, proiektu agroekologikoak (ogia, barazkiak, fruta, haragia…). Iburko zaldi ibilaldiak, Ostatu zein Mandubiko Bentako jatetxe erakargarriak eta GR34 eta Done Jakue bideen igarotzeak, besteak beste.

Itsaso, con una extensión de casi 9 km^2, donde se ubican innumerables elementos de interés, reflejo de su rica trayectoria histórica. Además, en este entorno natural y paisajístico se integran iniciativas de gran interés: artísticas (POTT zeramika), agroecológicas (Haristizabal, Goiti, Urteaga-Urkulegi, Mandubizar), de senderismo (Camino de Santiago, PR34), paseos a caballo (Ibur Hípica zalditegia) y gastronómicas (Ostatu de Itsaso y Mandubiko Benta).

EZINBESTEKOAK / IMPRESCINDIBLES
- POTT Keramika tailerra / Taller de cerámica Pott
- San Bartolome eliza / Iglesia San Bartolomé
- Alegiako Madalena eliza / Santa María Magdalena de Alegia
- San Lorentzo ermita / Ermita de San Lorenzo
- Kizkitzako ermita / Ermita de Kizkitza
- Elizak-Ondarea / Iglesias-Patrimonio (XVI-XVII)

IRADOKIZUNAK ETA BISITA GIDATUAK / SUGERENCIAS Y VISITAS GUIADAS

SAN BARTOLOME ELIZA / IGLESIA DE SAN BARTOLOMÉ

Garai desberdinetako arte estilo ugari ikusgai dauden elementu desberdinetan: 1300. urteko lehen gotikoa ate-sarreran, gotikoa eliza-atarian, Juan de Lizarazuren erretaula plateresko-errenazentistan, barrokoa barne arkitekturan (1747, Salezan), sakristian (1758, Carrera) eta kanpandorrean, non ezagutzen den Gipuzkoako erlojurik zaharrenetarikoa (1763) nabarmentzen da. Pablo Uranganen margolanak XX.mendekoak dira.

Varios de sus elementos nos muestran diferentes estilos arquitectónicos: la portada principal (1300, primer gótico), pórtico gótico, retablo plateresco-renacentista (1545, Lizarazu), barroco en las bóvedas (Salezan), sacristía (1758, Carrera) y campanario, que alberga uno de los relojes más antiguos de Gipuzkoa (1763, Atendizabal). Los grandes murales y frescos de Pablo Uranga datan del siglo XX.

BESTELAKOAK / OTRAS ACTIVIDADES
- **Haristizabal Baserria / Caserío Haristizabal** (Ogigintza / Elaboración de pan). Erreserbak / Reservas : 943 161 945
- Taller de Cerámica **"Pott Keramika"** taillera: Erreserbak / Reservas: 943 161 965
- **Zaldiz paseoak / Paseos a caballo**: Ibur Hípica Kluba. Erreserbak / Reservas: 663 060 011

www.itsasokoargia.wordpress.com • www.urolagaraia.com

LEGAZPI

Burdin Harana Aizkorri-Aratz parke naturalaren magalean dago eta ezinbesteko bisita da Gipuzkoa ezagutzeko eta Euskal Herriko tradizioen berri jasotzeko: landa eta artisau eremuko bizimodutik industrializazioraino. Baserritarrek euren produktua hoberenak erakutsiko dizkizuete, olagizonek txundituta utziko zaituztete eskaintzen duten ikuskizunarekin, eta Langileen Ibilbidean bertatik bertara ikusi ahal izango dituzue azkeneko mendean eman diren aldaketa sakonak.

El Valle del Hierro, ubicado en las faldas del Parque Natural de Aitzkorri-Aratz, es una visita indispensable para conocer Gipuzkoa y descubrir la tradición del País Vasco, desde el mundo rural y artesanal hasta la era industrial. Los caseros te mostrarán lo mejor de sus productos, los ferrones te sorprenderán con un espectáculo único en el País Vasco, y en la Ruta Obrera, veremos los cambios producidos, adentrándonos en la vida de una familia obrera.

EZINBESTEKOAK / IMPRESCINDIBLES
- Mirandaolako Parkea / Parque de Mirandaola (Gune turistiko-kulturala / Área turístico-cultural)
- Mirandaola Burdinola / Ferrería Mirandaola
- Euskal Burdinaren Museoa eta Turismo Bulegoa Museo del Hierro Vasco y Oficina de Turismo
- Ogiaren Txokoa (Igaralde baserria) / El Rincón del Pan (Caserío Igaralde)
- Artzantzaren Ekomuseoa (Erreizabal baserria)/ Ecomuseo del Pastoreo (caserío Erreizabal)
- Langileen Ibilbidea (1950ko etxebizitza, eskola eta kapera) / Ruta Obrera (vivienda, aula y capilla de 1950)
- Chillida Lantoki
- Burdinolen Ibilbidea / Ruta de las ferrerías

IRADOKIZUNAK ETA BISITA GIDATUAK / SUGERENCIAS Y VISITAS GUIADAS

MIRANDAOLA PARKEA / PARQUE MIRANDAOLA

Mirandaola bailarako bihotza da, bertan Turismo Bulegoa, frontoia, haur parkea, taberna-jatetxe, etabar daude. Parkean Euskal Burdinaren Museoa eta Mirandaolako Burdinola aurkitzen dira, non olagizonek burdina landuko duten XVI mendean bezala eta sutegian olapintxo goxoa prestatutako digute.

Mirandaola es el corazón del Valle, aquí encontramos la Oficina de Turismo, el frontón, el parque infantil, el bar-restaurante, etc. En el Parque se encuentra también el Museo del Hierro Vasco y la famosa Ferrería de Mirandaola, donde los ferrones forjarán hierro como en el siglo XVI y nos prepararán, el delicioso pintxo ferrón.

BASERRIAK / CASERÍOS

Parketik oso gertu eta Burdinolen Ibilbidea jarraituz, Baserri- Museoetan tradizioak eta Idiazabal gazta eta baserriko ogia nola egiten diren ikusiko dugu.

Muy cerca del Parque de Mirandaola, y siguiendo la Ruta de las Ferrerías encontramos los Caseríos-Museo, donde conoceremos las tradiciones de las formas de vida en el caserío, por medio de la producción artesanal del queso Idiazabal, y el pan de caserío.

HERRIGUNEAN: CHILLIDA LANTOKI ETA LANGILEEN IBILBIDEA
EN EL CASCO URBANO: CHILLIDA LANTOKI Y RUTA OBRERA

Herri baten historia kontatzen da, beste hainbat herritan bezala lantegi berriekin aldatu zena, gaur egun lantegi horietako batzuk museoak dira, Chillida Lantoki bezala. Etxebizitza, non emozioak nahi jasango ditugun, 1950ko Eskola, Kapera, zuri-beltzezko filmean egongo bagina bezala sentiaraziko gaitu.

En el casco urbano se cuenta la historia de un pueblo que, como tantos otros, se transforma con el surgimiento de las fábricas. Muchas de esas fábricas son hoy visitables como museos, como Chillida Lantoki, La Vivienda, donde las emociones surgen en cada esquina… La Escuela de 1950, la Capilla… todo ello nos hace adentrarnos en una película en blanco y negro.

BESTELAKOAK / OTRAS ACTIVIDADES
- **Oficina de Turismo MIRANDAOLA Turismo Bulegoa.** 943 730 428
- **Bisita gidatuak eta familia planak / Visitas guiadas y planes en familia:** Erreserbak / Reservas: 943 731 895
- **Trekking:** Mendi bazterrak 676 191 099
- **Zaldiz paseoak / Paseos a caballo:** Ormazarreta. Erreserbak / Reservas: 619711735

www.lenbur.com • www.legazpi.eus • www.urolagaraia.com

URRETXU

Urretxun, Iparragirreren sorterrian, Erdi Aroko herrigunea nabarmentzen da; Iparragirre Ibilbidean zehar hainbat jauretxe ikus daitezke eta 1820. urtean Urretxun jaio zen kantari ezagunaren bizitza testuinguruan kokatu.

Udaletxearen eta Iparragirre plazaren ondoan daude Tourseko San Martin eliza eta Urrelur Mineral eta Fosilen Museoa. Santa Barbarako aisialdi gunetik Urretxuko bista panoramiko ederra daukagu.

En Urretxu, cuna de Iparragirre, destaca su casco medieval, donde a través de la Ruta Iparragirre, se podrán ver diferentes Casas Palacio y contextualizar la vida del conocido cantautor que nació en Urretxu en 1820.

Junto al ayuntamiento y la plaza Iparragirre se encuentran también la parroquia San Martín de Tours y el Museo de Minerales y Fósiles Urrelur. Desde el área de esparcimiento de Santa Bárbara, tendremos una bonita vista panorámica de Urretxu.

EZINBESTEKOAK / IMPRESCINDIBLES
- Erdi haroko herrigunea eta Iparragirre ibilbidea / Casco Histórico y Ruta de Iparragirre
- San Martin de Tours eliza / Iglesia San Martín de Tours
- Urrelur Mineral eta Fosilen Museoa / Urrelur Museo de Minerales y Fósiles
- Aikur Erle Museoa / Aikur Museo de las Abejas
- Santa Barbara aisialdi gunea / Área de esparcimiento Santa Barbara
- Ipeñarrieta Jauretxea / Palacio Ipeñarrieta

IRADOKIZUNAK ETA BISITA GIDATUAK / SUGERENCIAS Y VISITAS GUIADAS

SAN MARTIN DE TOURS ELIZA ETA ERDIGUNEA
IGLESIA SAN MARTÍN DE TOURS Y CASCO MEDIEVAL

Urretxuko eliza, Erdi Arokoa, harrizko eta egurrezko barrualde ikusgarria nabarmentzen da.

Iglesia de Urretxu, de origen medieval, donde destaca su magnífico interior de piedra y madera.

SANTA BARBARA / SANTA BARBARA

Naturaren bihotzean kokaturik, Santa Barbara aisialdi gunea dago, eta ermitaren ondoan aterpetxea, guztiz eraberritutako eraikinean, non ostatua, aisialdi ekintzak eta tailerrak eta taberna-jatetxe zerbitzua eskaintzen da, talde, familia edo norbanakoentzako. Hemendik (555 m.) Irimo gurutzera (853 m.) igo gaitezke. Eta inguruan Ipeñarrieta Jauretxea eta Aikur Erle Museoa dauzkagu.

En este enclave en plena naturaleza se encuentra el área de esparcimiento Santa Bárbara, donde junto a la ermita se encuentra el albergue, en un edificio completamente renovado, ofreciendo una amplia carta de servicios (alojamiento, actividades de ocio y talleres, bar-restaurante), para grupos, familias o a título individual. Desde aquí (555 m.) podremos acceder a la Cruz de Irimo (853 m.). En los alrededores destacan también la Casa-Palacio de los Ipeñarrieta y el Museo de las abejas Aikur.

AIKUR: ERLE MUSEOA / MUSEO DE LA ABEJAS

Erleen bizitza ezkutua ezagutzeko aukera daukazu museo honetan. Erleek naturan duten zereginez jabetuz, erlezantzan murgilduko zara.

Horrez gain, kristalezko erlauntzetan, erregiña aurkituko duzu, erleak sartu-irtenean ikusi, umetegia, langileak dantzan, etab.

En este museo tienes la ocasión de conocer el misterioso mundo de las abejas. Entenderás su misión en la tierra y te sumergirás en el oficio de la apicultura.

Además, en colmenas de cristal, podrás ver a la reina, el nido de cría, las danzas de comunicación, etc.

BESTELAKOAK / OTRAS ACTIVIDADES
- **Bisita gidatuak / Visitas guiadas:** Erreserbak / Reservas: 600 328 921 (Iparragirre ibilbidea, Erregeen Bidea, San Martin de Tours eta erdigunea). (Ruta Iparragirre, Camino Real, San Martín de Tours y casco medieval).
- **Aikur Erle Museoa / Aikur Museo de las abejas:** Erreserbak / Reservas: 630 702 587. www.aikur.eus
- **Santa Barbara aterpetxea:** actividades y planes en familia

www.urretxu.eus • www.urolagaraia.com

ZUMARRAGA

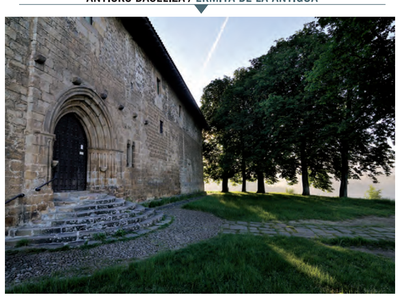
Herriaren erdigunean, arkupeak dituen Euskadi plaza ederrean, XIX. mendeko udaletxe neoklasikoa aurkituko dugu Itarte eta Uzkanga etxeekin batera. Plazaren erdian Miguel Lopez de Legazpiren estatua daukagu zaindari, Filipinetako konkistadorea bera. Bere etxea ere Zumarragan aurkitu dezakegu, Legazpi Dorretxea, Miguel jaio eta mende batzuk lehenago Balda Jaunak eraikia. Zumarragako gainean Antio: ermiten katedrala.

En el centro del núcleo urbano, en la hermosa plaza porticada de Euskadi encontraremos el ayuntamiento neoclásico del siglo XIX y las casas Itarte y Uzkanga. La plaza está presidida por la estatua de Miguel López de Legazpi, conquistador de Filipinas y Zumarraga cuenta también con su casa-natal, la Casa-Torre Legazpi, construida por el Señor de Balda siglos antes del nacimiento de Miguel. En lo alto de Zumarraga, La Antigua, Catedral de las Ermitas.

EZINBESTEKOAK / IMPRESCINDIBLES
- Antioko baseliza / Ermita de La Antigua
- Antioko Interpretazio Zentroa eta Turismo Bulegoa / Centro de Interpretación La Antigua y Oficina de Turismo
- Euskadi enparantza / Plaza Euskadi
- Legazpi Dorretxea / Casa-Torre Legazpi
- Jasokunde Amaren eliza / Iglesia Santa María de la Asunción
- San Cristobal baseliza / Ermita San Cristóbal

IRADOKIZUNAK ETA BISITA GIDATUAK / SUGERENCIAS Y VISITAS GUIADAS

ANTIOKO BASELIZA / ERMITA DE LA ANTIGUA



Erdi Aroko ermita, Zumarragako antzinako parrokia, euskal arkitektura erlijiosoaren altxorra. Bere harrizko eta egurrezko barnealde ederrak txunditzen du. **"Hiru tenpluen ibilbidea"**-ren parte da, baita **"Ignaziotar bidea"**-rena ere. Azken honen bidearen lehenengo etaparen amaiera da (Loiola-Antio).

Ermita medieval, "Antigua" parroquia de Zumarraga, joya de la arquitectura religiosa popular vasca. Destaca su bello interior de piedra y madera. Forma parte de la **"Ruta de los tres templos"** y de **"Tierra Ignaciana"**, siendo final de la primera etapa del Camino Ignaciano (Loiola-La Antigua).

TURISMO BULEGOA ETA ANTIOKO INTERPRETAZIO ZENTROA
OFICINA DE TURISMO Y CENTRO DE INTERPRETACIÓN LA ANTIGUA

Turismo bulegoaren ondoan, Antioko Interpretazio zentroak XIV. mendetik gaur egun arteko Zumarragako historia ezagutzea eskaintzen digu.

Junto a la Oficina de Turismo, el centro de Interpretación de La Antigua, ofrece un recorrido por la historia de la localidad que comienza en el siglo XIV y llega hasta nuestros días.

JASOKUNDE ANDRA MARIAREN ELIZA
IGLESIA DE SANTA MARÍA LA ASUNCIÓN

1576 hasi ziren eraikitzen eliza hau. Errenazimendu estilokoa da, areto oinplanoaz eta altuera berdineko hiru nabez ostatua. Horien estalgarri dira gurutzeria-gangak zeinak fuste biribila eta zaldi-obazko kapitel dorikoak dituzten euskarri. Ate nagusiaren estiloa barroko klasizista da.

Edificio parroquial construido a partir de 1576. Arquitectónicamente es una rica iglesia, de piedra de sillería en los ángulos y de mampostería en los paños, de estilo renacentista, con planta de salón y tres naves de igual altura, cubiertas con bóvedas de crucería que se apoyan en columnas de fuste cilíndrico y capiteles dóricos con ovas en el equino. La portada principal es de estilo barroco clasicista.

BESTELAKOAK / OTRAS ACTIVIDADES
- **Antioko Turismo Bulegoa / Oficina de Turismo La Antigua.** 943 722 042
- **Antioko baseliza / Ermita de La Antigua.** 616 245 463.
- **Antio Interpretazio Zentroa / Centro de Interpretación La Antigua.** 943 722 042
- **Bisita gidatuak / Visitas guiadas**
  Erreserbak / Reservas: 600 328 921:
  - Santa María la Asunción eliza / Iglesia Santa María la Asunción
  - Legazpi Dorretxea / Casa-Torre Legazpi

www.zumarraga.eus • www.urolagaraia.com